

A

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/50/160
19 April 1995
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة الخمسون
البند ١٤ (أ) من القائمة الأولية*

مسائل حقوق الإنسان: تنفيذ الصكوك المتعلقة بحقوق الإنسان

رسالة مؤرخة ١٨ نيسان/أبريل ١٩٩٥ موجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم لكرواتيا لدى الأمم المتحدة

أود إبلاغكم، بصفتكم وديعاً للمعاهدات الدولية، أن جمهورية كرواتيا، بصفتها دولة طرفاً في العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، قد أيدت دوماً اللجنة المعنية بحقوق الإنسان وما برحت تتعاون معها تعافنا وثيقاً، في مهمتها النبيلة الرامية إلى تعزيز المبادئ المكرسة في العهد. ومع ذلك، وبناءً على تعليمات من حكومتي، فإنني أُعترض بشدة على إدراج "يوغوسلافيا (صربيا والجبل الأسود)" كدولة طرف في العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية في جدول الأعمال المؤقت للجنة المعنية بحقوق الإنسان وشرحه (CCPR/C/104).

أود أن أؤكد، أولاً، عدم وجود دولة يعترف بها المجتمع الدولي تحت اسم "يوغوسلافيا (صربيا والجبل الأسود)". ثانياً، إن إشارة الوثيقة السابق ذكرها إلى أنه تم توجيه انتباه هذه "الدولة" إلى وجود تقديم تقريرها الدوري الرابع قد تؤول على أن صربيا والجبل الأسود يشكلان استمراً لشخصية دولة جمهورية يوغوسلافيا الاشتراكية السابقة ولشخصيتها الدولية، والقانونية والسياسية. لأن جمهورية يوغوسلافيا الاشتراكية السابقة أو الدولة التي يعترف بأنها خلفها التلقائي هي الدولة الوحيدة التي يحق لها تقديم تقريرها الدوري الرابع إلى اللجنة المعنية بحقوق الإنسان.

إن مثل هذا التأويل يتناقض تناقضاً مباشراً مع موقف المجتمع الدولي، وبصورة خاصة، مع قرار مجلس الأمن ٧٧٧ الذي ينص على أن "جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية لم تعد قائمة"، فضلاً عن رأي لجنة التحكيم التابعة للمؤتمر الدولي المعنى بـيوغوسلافيا السابقة والذي ورد فيه بـ "أنه ينبغي للدول الخلف لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية أن تسوي عن طريق الاتصالات جميع المسائل

.A/50/50

*

.../..

200495 200495 95-11529

المتعلقة بخلافة هذه الدولة ... وأنه لا يجوز لأي من الدول الخلف أن تطالب بهذه الصفة ولنفسها فقط، بحق التمتع بالحقوق التي كانت تحوزها حتى ذلك الحين - جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة بصفتها عضواً (رأي رقم ٩).

أود، بهذا الصدد، أن أكرر موقف حكومة جمهورية كرواتيا بأنه يجب على صربيا والجبل الأسود أن تحذو حذو الدول الخلف الأخرى لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة - بإبلاغ الأمين العام، بصفته وديعاً للمعاهدات الدولية، بأنها تعترض أن تكون طرفاً في العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية بمقتضى خلافة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة.

وأود أن أشدد على أنه حتى لو تصرفت صربيا والجبل الأسود على هذا النحو، فإنهما تكونان حينئذ في وضع يمكنهما من تقديم تقريرهما الأولي كدولة جديدة - وليس تقريراً دورياً رابعاً.

وترغب حكومة جمهورية كرواتيا رغبة صادقة في أن تتم تسوية هذه المسألة بطريقة تعكس على نحو صحيح المركز القانوني للدول الخلف لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة.

وسوف أكون ممتناً لو قمت بعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ١١٤ (أ) من القائمة الأولية.

(توقيع) ماريو نوبيلو
الممثل الدائم
